



Cultura e società 3

Venezia e le grandi navi

This PDF is free, but we also prepared a special worksheet with additional readings and exercises. If you like our channel and you'd like to give us a hand, you can join the circle from our Patreon page:

 <https://www.patreon.com/myitaliancircle>

VIDEO TRANSCRIPT

Siete contenti? Oggi vi portiamo in crociera a Venezia! Sarà bellissimo entrare in laguna e godersi la vista di San Marco dalla nave!

No, non si può! Non è più permesso!

Ma... come! Sei sicura?

Certo! Informati!

L'ascolto di oggi, interamente in italiano, è dedicato a una novità: le grandi navi da crociera non potranno più passare davanti a San Marco a partire dal primo agosto! Perché? Scopriamolo insieme! Ma fate attenzione: vi farò, come sempre, alcune domande! Today's listening practice, entirely in Italian, is dedicated to a new development in the world of cruises. If you are a beginner, you can follow along with subtitles and the transcript.

Proteggiamo Venezia

Ecco la grande novità che riguarda Venezia: Il Consiglio dei Ministri ha stabilito che dal primo agosto 2021 non passeranno più grandi navi davanti a San Marco e nel canale della Giudecca. Una decisione importante per tutelare la città di Venezia, dichiarata dall'Unesco patrimonio dell'umanità dal 1987. Il passaggio delle navi da crociera ha infatti un impatto negativo notevole sui delicati palazzi storici della città e sull'ecosistema della laguna.

Ascoltiamo il ministro della cultura Dario Franceschini:

Non è esagerato definirla storica, perché dopo anni di attesa, dopo anni di attesa da parte di tutto il mondo, dal 1° agosto non passeranno più le grandi navi davanti a San Marco e nel canale della Giudecca. È una decisione attesa dall'UNESCO, attesa da tutte le persone che nella loro vita sono state una volta a Venezia, viaggiatori del mondo, italiani, che sono rimasti stravolti a vedere la grandezza di queste navi passare nel luogo più fragile e più bello del mondo. Quindi è una decisione importante. Ci saranno i risarcimenti per chi subisce un danno da questa iniziativa ma finalmente, con molta determinazione, l'Italia volta pagina.

Il ministro ha definito storica questa decisione, perché dopo anni di attesa in tutto il mondo, queste grandi navi non passeranno più in un luogo così fragile: l'Italia volta pagina.

Già nel 2014 l'UNESCO aveva chiesto all'Italia di vietare l'ingresso in laguna alle grandi navi e alle petroliere. Venezia deve affrontare da molti anni problemi complessi: oltre all'impatto del moto ondoso sulle fondamenta dei palazzi storici, vi sono anche gli effetti negativi del turismo di massa e l'esodo degli abitanti verso la terraferma. Ora finalmente è arrivata la grande decisione.

Era ora! Adesso, le mie domande.

Prima domanda: Cosa cambia a Venezia dal primo agosto 2021?

Risposta: Dal primo agosto 2021 le grandi navi da crociera non potranno più passare davanti a San Marco.

Seconda domanda: In che anno Venezia è stata dichiarata Patrimonio dell'Umanità?

Risposta: Venezia è stata dichiarata Patrimonio dell'Umanità nel 1987.

Terza domanda: Perché il passaggio delle navi da crociera è dannoso per la città?

Risposta: Perché ha un impatto negativo sui palazzi storici e sull'ecosistema della laguna.

Ecco una parola interessante: stravolto. La usa il ministro Franceschini, ascoltiamo ancora:

Viaggiatori del mondo e italiani e sono rimasti stravolti a vedere la grandezza di queste navi

Se qualcuno è stravolto, vuol dire che è sconvolto, è molto agitato o turbato. In English upset, shocked.

Ora, fate attenzione ai numeri!

Grandi navi e grandi numeri

Le grandi navi di dimensioni superiori alle 25.000 tonnellate potranno attraccare provvisoriamente a Marghera, dove saranno realizzati degli approdi temporanei, per i quali verranno investiti ben 157 milioni di euro. Anche se il passaggio delle navi da crociera a Venezia è contestato da anni, le navi sono importanti per l'economia della città lagunare, infatti più di 4.000 posti di lavoro sono collegati a questa speciale forma di turismo. Per tutelare i lavoratori danneggiati da questa decisione sono previsti indennizzi: sono molti i lavoratori del porto che temono di perdere il posto di lavoro. È stata una decisione necessaria ma sofferta: prima della pandemia, i giganteschi veicoli marini contribuivano al prodotto interno lordo della Serenissima per il 3%.

Ora, diamo i numeri e giochiamo a **Vero o Falso**.

1. Le grandi navi di dimensioni inferiori alle 25.000 tonnellate potranno passare nel bacino di San Marco. Vero o Falso?

Vero! Il divieto riguarda le navi di dimensioni superiori alle 25.000 tonnellate.

2. Per questo progetto verranno investiti 57 milioni di euro. Vero o Falso?

Falso! I milioni di euro da investire sono 157!

3. A Venezia circa 4.000 persone lavorano in questo settore. Vero o Falso?

Vero.

4. Prima della pandemia, le navi da crociera contribuivano al 5% del prodotto interno lordo. Vero o Falso?

Falso! Prima della pandemia, le navi da crociera contribuivano al 3% del prodotto interno lordo.

Ora proviamo a riassumere quello che abbiamo ascoltato.

Il Consiglio dei Ministri ha deciso che dal primo agosto 2021 le grandi navi da crociera superiori alle 25.000 tonnellate non passeranno più davanti a San Marco. Una decisione importante per tutelare la città di Venezia, dichiarata dall'Unesco patrimonio dell'umanità dal 1987. Il passaggio delle navi da crociera danneggia i palazzi antichi e l'ecosistema della laguna. I turisti delle navi scenderanno provvisoriamente a Marghera. Per questo progetto saranno investiti 157 milioni di euro. Non dimentichiamo che le grandi navi sono importanti per l'economia di Venezia: prima della pandemia le navi da crociera contribuivano al prodotto interno

loro di Venezia per il 3%. Molti lavoratori portuali temono di perdere il lavoro, ma il Governo ha previsto aiuti economici.

Did you learn something new from this video? Did you answer my questions correctly? Download the free PDF and practice by listening to the video several times, then try to answer the questions out loud, it works!

Patrons: as usual, download your special PDF with additional activities. Not a patron yet? Become one, and join the circle!

Credits

Grandi navi. Photos by Giulio Gigante - CC Attribution-Share Alike 2.0

Cruise ship Celebrity Summit. Photo by Peter Haas - Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0

Cruise ship Costa Classica and gondolas. Photo by Wolfgang Moroder - Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0

Porto Marghera. Photo by Eugen Kalloch - Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0

English Translation

Are you happy? Today we are taking you on a cruise to Venice! It will be great to enter the lagoon and enjoy the view of San Marco from the ship!

No, you can't! It's no longer allowed!

What? Are you sure?

I'm sure! Find out by yourself!

Today's listening practice, entirely in Italian, is dedicated to a new development: large cruise ships will no longer be allowed to pass in front of St Mark's from 1 August! Why? Let's find out together! But listen carefully: as always, I will ask you some questions!

Protecting Venice

Here is the big news concerning Venice: the Council of Ministers has decided that from 1 August 2021 large ships will no longer pass in front of St Mark's and in the Giudecca Canal. This is an important decision to protect the city of Venice, which has been a UNESCO World Heritage Site since 1987. The passage of cruise ships has a significant negative impact on the city's delicate historic buildings and the lagoon's ecosystem.

Let's listen to Culture Minister Dario Franceschini:

It is no exaggeration to call it historic, because after years of waiting, after years of waiting by the whole world, from 1 August big ships will no longer pass in front of St Mark's and in the Giudecca Canal. It is a decision awaited by UNESCO, awaited by all the people who have been to Venice once in their lives, world travellers, Italians, who were shocked to see the size of these ships passing through the most fragile and beautiful place in the world. So it's an important decision. There will be compensation for those who suffer damage as a result of this initiative, but finally, with great determination, Italy is turning over a new leaf.

The minister called this decision historic, because after years of waiting all over the world, these big ships will no longer pass through such a fragile place: Italy is turning over a new leaf.

Already in 2014 UNESCO had asked Italy to ban large ships and oil tankers from entering the lagoon. Venice has been facing complex problems for many years: in addition to the impact of wave motion on the foundations of historic buildings, there

are also the negative effects of mass tourism and the exodus of inhabitants to the mainland. Now the big decision has finally arrived.

It was about time! Now, my questions.

First question: What will change in Venice from 1 August 2021?

Answer: From 1 August 2021, large cruise ships will no longer be able to pass in front of St Mark's Square.

Second question: In what year was Venice declared a World Heritage Site?

Answer: Venice was declared a World Heritage Site in 1987.

Third question: Why is the passage of cruise ships harmful to the city?

Answer: Because it has a negative impact on the historic buildings and on the ecosystem of the lagoon.

Here is an interesting word: *stravolto* - shocked. Minister Franceschini uses it, let's listen again:

World travellers and Italians were shocked to see the size of these ships.

If someone is *stravolto*, it means they are very agitated or disturbed. In English upset, shocked.

Now, pay attention to the numbers!

Large ships and large numbers

Large ships over 25,000 tonnes will be able to dock temporarily at Marghera, where temporary berths will be built, for which 157 million euros will be invested. Although the passage of cruise ships through Venice has been contested for years, the ships are important for the economy of the lagoon city, as more than 4,000 jobs are linked to this special form of tourism. Compensation will be provided to protect the workers affected by this decision: there are many dock workers who fear losing their jobs. It was a necessary but painful decision: before the pandemic, the giant marine vehicles contributed 3% to the Serenissima's gross domestic product.

Now, let's talk figures and play True or False!

1. Large ships under 25,000 tonnes will be allowed to pass through St. Mark's basin. True or False?

True! The ban applies to ships over 25,000 tonnes.

2. 57 million euros will be invested in this project. True or False?

False! 157 million euros will be invested.

3. About 4,000 people work in this sector in Venice. True or False?

True.

4. Before the pandemic, cruise ships contributed 5% of the gross domestic product. True or False?

False! Before the pandemic, cruise ships contributed 3% of the gross domestic product.

Now let's try to summarise what we have listened to.

The Council of Ministers has decided that from 1 August 2021 large cruise ships over 25,000 tonnes will no longer pass in front of St Mark's. This is an important decision to protect the city of Venice, which has been a UNESCO World Heritage Site since 1987. The passage of cruise ships damages the ancient palaces and the ecosystem of the lagoon. Tourists from the ships will temporarily disembark at Marghera. 157 million euros will be invested in this project. Let's not forget that big ships are important for Venice's economy: before the pandemic, cruise ships contributed 3% to Venice's gross domestic product. Many dock workers are afraid of losing their jobs, but the government will provide economic aid.